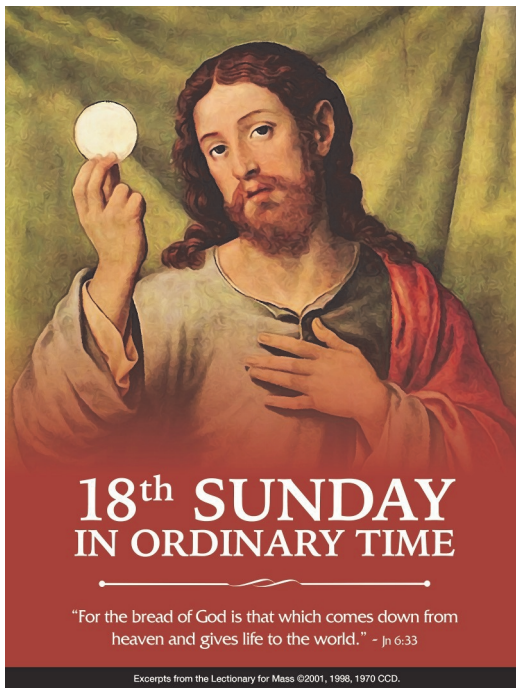


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Eighteenth Sunday in Ordinary Time

August 5, 2018



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: [www. StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

Lời Di Chúc của Vua Trần Nhân Tôn (1258-1308)

“Các người chớ quên, chính nước lớn mới làm những điều bậy bạ, trái đạo. Vì rằng họ cho mình cái quyền nói một đường làm một nẻo. Cho nên cái họa lâu đời của ta là họa Trung Hoa. Chớ coi thường chuyện vụn vặt xảy ra trên biên ải. Các việc trên, khiến ta nghĩ tới chuyện khác lớn hơn. Tức là họ không tôn trọng biên giới qui ước. Cứ luôn đặt ra những cái cớ để tranh chấp. Không thôn tính được ta, thì gặm nhấm ta. Họ gặm nhấm đất đai của ta, lâu dần họ sẽ biến giang san của ta từ cái tổ đại bàng thành cái tổ chim chích. Vậy nên các người phải nhớ lời ta dặn: Một tác đất của tiền nhân để lại, cũng không được để lọt vào tay kẻ khác. Ta cũng để lời nhắn nhủ đó như một lời di chúc cho con cháu muôn đời. Quá khứ là gốc rễ của tương lai, rễ càng đậm sâu thì cây mới vững vàng và càng vươn cao”.

PARISH SUMMER FESTIVAL 2018 PRIZES

- 1st Prize (Giải Nhất) \$1,000
04865
- 2nd Prize (Giải Nhì) \$300
03757
- 4 Consolation Prizes (4 Giải An Ủi) \$45 each
03682
00669
04920
06765

Ban Tổ Chức Hội Chợ Chân Thành Cảm Ơn

Kính chào Cha, các ban ngành cùng toàn thể ÔBACE, Con đại diện ban tổ chức Hội Chợ, xin có lời cảm ơn Cha đã tạo điều kiện giúp đỡ cho Ban Tổ Chức chúng con, với sự cộng tác của các ban ngành, cùng thể ông bà anh chị em trong những ngày hội chợ vừa qua có những thành công tốt đẹp. Xin Chúa ban nhiều ơn lành trên Cha và toàn thể ÔBACE. Trưởng Ban Tổ Chức Hội Chợ Benjamin Sơn Nguyễn

Walking with Purpose, a women’s Catholic Bible study

A weekly program starting Thursday, October 4 from 6:30-8 p.m. at All Saints Catholic Church, Lakeville. This study aims to bring women to a closer relationship with Christ. Cost is \$40 and includes study book. Interested in learning more? Email wwpallsaints@gmail.com or visit www.walkingwithpurpose.com for more information. We hope to see you!"

Large Expense items for this 4-week period:

- * Xcel Energy—Utility \$ 1,737.00
- * ADSPM—General Insurance \$ 3,360.16
- * Archdiocese SPM - Assessment \$ 6,017.66

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 4	St. John Vianney
4:30 pm	Mass
Sunday, 5	18th Sunday in Ordinary Time
Saturday, 4	St. John Vianney
4:30 pm	Our Parishioners
Sunday, 5	18th Sunday in Ordinary Time
10:00 am	Mass
Monday, 6	Transfiguration of the Lord
8:30 am	Mass
Tuesday, 7	St. Sixtus II & companions
8:30 am	Mass
Wednesday, 8	St. Dominic
8:30 am	Mass
Thursday, 9	St. Teresa Benedicta of the Cross
8:30 am	Mass
Friday, 10	St. Lawrence, Deacon
8:30 am	Mass
Saturday, 11	St. Clare
4:30 pm	Mass
Sunday, 12	19th Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 29/07/2018

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 1,258.00
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 1,451.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 2,702.00
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần).....</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 1,798.00

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF AUGUST 5, 2018

- Sunday: Ex 16:2-4, 12-15/Ps 78:3-4, 23-24, 25, 54 [24b]/ Eph 4:17, 20-24/Jn 6:24-35
- Monday: Dn 7:9-10, 13-14/Ps 97:1-2, 5-6, 9 [1a, 9a]/ 2 Pt 1:16-19/Mk 9:2-10
- Tuesday: Jer 30:1-2, 12-15, 18-22/Ps 102:16-18, 19-21, 29 and 22-23 [17]/Mt 14:22-36 or 15:1-2, 10-14
- Wednesday: Jer 31:1-7/Jer 31:10, 11-12ab, 13 [cf. 10d]/ Mt 15:21-28
- Thursday: Jer 31:31-34/Ps 51:12-13, 14-15, 18-19 [12a]/ Mt 16:13-23
- Friday: 2 Cor 9:6-10/Ps 112:1-2, 5-6, 7-8, 9 [5]/ Jn 12:24-26
- Saturday: Hb 1:12—2:4/Ps 9:8-9, 10-11, 12-13 [11b]/ Mt 17:14-20
- Next Sunday: 1 Kgs 19:4-8/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [9a]/ Eph 4:30—5:2/Jn 6:41-51

Dear Friends in Christ,

Today's Gospel of John shows how faith in Jesus can easily be wrong in understanding. The crowd that had eaten the bread and fish that Jesus has provided for them is ready to believe in the one who can and will take care of their physical needs. Their first reaction is to declare Jesus "the prophet, the one who is to come into the world" and to seek to make him king (Jn 16:4-5). When Jesus escapes from them, they get into boats, cross the Sea of Galilee, and find him on the other side. Physical satisfaction is a powerful drive that can even be a means by which people interpret the value of their faith.

Through the dialogue Jesus had helped them seek something else and the people seek to make Jesus conform to their own wishes. Jesus tell them that they should be working for the food that lasts for eternal life.

In readings the people are hungry, for the Israelites in the desert, God provided manna. God provided this for Jewish people during their entire time in the desert. Not much variety, it would seem that no one starved.

When the crowd comes to Jesus looking for another course of barley bread, Jesus directs their attention to a deeper hunger that can be satisfied only by the "true bread from heaven," as he said, "I am the bread of life, whoever comes to me will never hungry" (Jn 6:35).

When you think of your deepest hungers, what comes to mind? How has Jesus been "bread for life" for you? I would like to thank you for all of you helping out of the parish for the Parish Festival last week. The weather turned out very nice, that we can enjoy to be with one another as a community of faith.

Peace!

Fr. Minh Vu

CƯỜI TÍ CHO DZUI!!!

Uống Xirô ...

Bà Vượng bị ho liền mời bác sĩ đến nhà khám bệnh.

Bác sĩ khám xong, đưa cho bà một lọ xirô và dặn:

-Bà uống thuốc này theo hướng dẫn ghi bên lọ, ba hôm nữa tôi sẽ đến khám lại.

Ba hôm sau, bác sĩ đến thì thấy bà đang đứng giữa nhà lắc người quay tít, bên cạnh là chai xirô và một ly nước lọc. Bác sĩ ngạc nhiên hỏi:

-Bà đang làm gì vậy?

-Bà Vượng dùng lắc và đưa chai xirô cho bác sĩ và nói:

-Chuẩn bị uống xirô đây! Ông xem này, bên lọ ghi, "Lắc mạnh trước khi dùng".

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Phúc âm thánh Gioan hôm nay chỉ cho thấy niềm tin vào Chúa Giêsu có thể dễ dàng bị hiểu sai. Đám đông đã được ăn bánh và cá mà Đức Giêsu đã ban cho họ, để họ có thể tin vào Đấng có thể và sẽ chăm sóc những nhu cầu cần thiết của họ. Phản ứng trước tiên của họ là tuyên xưng Đức Kitô là "tiên tri, là Đấng sẽ đến trong thế gian" và muốn Người làm vua Ga (16:4-5). Khi Đức Kitô tránh họ, họ lên thuyền băng qua biển Galilê, và tìm thấy Người ở bên kia. Thỏa mãn nhu cầu thể lý là một khuynh hướng rất mạnh có thể qua đó là một cách thể giải thích giá trị niềm tin của họ.

Qua cuộc đối thoại Đức Giêsu đã giúp họ tìm kiếm điều gì khác và người ta có thể biến đổi Đức Kitô theo như ý muốn của họ. Đức Giêsu nói với họ là nên làm việc cho của ăn mang lại sự sống đời đời.

Qua các bài đọc, khi dân chúng đói, như dân Israel trong sa mạc, Chúa đã cho mana, Chúa cung cấp cho Israel trong suốt thời gian trong sa mạc. Tuy không phải là tất cả nhưng không ai bị đói là.

Khi đám đông dân chúng đến gặp Đức Giêsu để xin thêm bánh, Đức Kitô hướng dẫn họ về cái đói sâu xa hơn không chỉ thỏa mãn "bánh thật bởi trời mà thôi" khi Người nói, "Ta là bánh hằng sống, ai đến với Ta sẽ không bao giờ phải đói" (6:35).

Khi bạn nghĩ đến những cơn đói khát nhất của bạn, điều gì xảy ra trong lòng bạn? Đức Giêsu là bánh sự sống có ý nghĩa gì đối với bạn?

Nhân tiện, tôi muốn gửi lời cảm ơn chân thành đến với ÔBACE đã đến với Hội Chợ, và nhất là một số đông ÔBACE đã giúp Giáo xứ trong những ngày rất bận rộn vừa qua. Thời tiết thuận hòa tốt đẹp để chúng ta có thể vui chơi với nhau như là một cộng đoàn đức tin. Xin Chúa trả công bội hậu cho ÔBACE.

Nguyễn chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

CƯỜI TÍ CHO DZUI!!!

Sâu Rượu!

Có một gã nghiện rượu cứ uống vào là không còn biết trời đất gì nữa. Một hôm mới 5 giờ sáng, đã gọi điện thoại đến nhà người bán rượu hỏi:

-Này ông chủ, quán rượu mấy giờ mở cửa?

Ông chủ: xin lỗi, phải đợi đến sau 2 giờ chiều, ông mới có thể vào.

Gã nọ quát lớn: Ai nói tôi muốn vào, tôi muốn ra ngoài!